

Consolidated Balance Sheet

綜合資產負債表

As at 31 December 2013 於二零一三年十二月三十一日

	Note 附註	31 December 2013 二零一三年 十二月三十一日 HK\$'000 千港元	31 December 2012 二零一二年 十二月三十一日 HK\$'000 千港元 (Restated) (重列)	1 January 2012 二零一二年 一月一日 HK\$'000 千港元 (Restated) (重列)
ASSETS				
資產				
Cash and short-term funds	15	2,138,853	4,735,766	4,382,197
Balances with banks and other financial institutions	16	3,266,023	1,005,381	1,479,530
Trading assets	17	2,121,634	1,056,579	1,405,516
Financial assets designated at fair value through profit or loss	18	132,599	77,959	81,240
Derivative financial instruments	19(b)	503,270	446,443	494,636
Advances to customers less impairment allowances	20	34,693,986	30,408,839	32,238,466
Trade bills		3,395,428	1,114,571	214,411
Other loans and receivables	21	550,129	831,983	1,204,789
Accrued interest and other assets		898,909	927,549	665,069
Available-for-sale financial assets	22	17,345,802	15,281,698	13,731,020
Held-to-maturity investments	23	1,869,276	2,313,737	2,466,707
Interests in associates	24	1,298,733	1,179,262	800,952
Fixed assets	26(a)	3,562,853	3,394,825	1,046,107
Deferred tax assets	35(b)	-	-	46,676
		71,777,495	62,774,592	60,257,316
LIABILITIES				
負債				
Deposits and balances of banks and other financial institutions	28	7,378,464	3,161,333	4,019,428
Deposits from customers	29	48,909,746	45,840,858	43,788,167
Trading liabilities	30	1,489,644	949,909	1,382,980
Financial liabilities designated at fair value through profit or loss	31	358,946	368,062	333,965
Certificates of deposit issued	32	763,459	776,042	942,780
Debt securities issued	33	488,709	448,732	683,041
Derivative financial instruments	19(b)	437,865	540,657	538,491
Other liabilities	34	1,778,702	1,120,487	2,025,262
Deferred tax liabilities	35(b)	454,827	412,248	681
Subordinated notes issued	36	1,540,077	1,538,430	1,540,299
		63,600,439	55,156,758	55,255,094
EQUITY				
權益				
Share capital	37	1,371,489	1,383,783	2,097,519
Share premium	38	1,586,959	1,586,959	749,778
Reserves		5,217,251	4,645,728	2,153,529
Shareholders' funds		8,175,699	7,616,470	5,000,826
Non-controlling interests	40	1,357	1,364	1,396
		8,177,056	7,617,834	5,002,222
		71,777,495	62,774,592	60,257,316

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 11 March 2014.

經董事會於二零一四年三月十一日通過及授權頒佈。

Ming-Hsing (Richard) TSAI

蔡明興

Director

董事

Robert James KENRICK

甘禮傑

Director

董事

Raymond Wing Hung LEE

李永鴻

Director

董事

The notes on pages 67 to 217 form part of these financial statements.

載於第 67 頁至 217 頁之附註為此等財務報告之一部分。